

**GARANTIE INTERNATIONALE CALOR**

 : [www.calor.fr](http://www.calor.fr) / [www.calor.be](http://www.calor.be)

Ce produit est **réparable** par CALOR, pendant et après la période de garantie.

Plus d'information sur la réparabilité des produits Calor sur [www.calor.fr](http://www.calor.fr) ou [www.calor.be](http://www.calor.be)

**La Garantie**

Ce produit est garanti par CALOR **pendant 2 ans en France, en Belgique, au Luxembourg** et pendant 1 an dans tous les autres pays couverts par cette garantie internationale (liste des pays à la fin de ce document), sauf législation spécifique au pays, contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant CALOR vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de CALOR, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de CALOR dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

**Conditions & Exclusions**

La Garantie Internationale de CALOR ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes est disponible en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays (ou sur le site internet de CALOR pour la France et la Belgique uniquement).

CALOR n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tout accident lié à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de CALOR couvre exclusivement les produits achetés en France, en Belgique ou au Luxembourg, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans Liste des Pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

a) La Garantie Internationale de CALOR ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique, ou toute autre spécification locale.

b) Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par CALOR dans le pays d'emploi.

c) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de CALOR est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

**Droits des Consommateurs**

Cette Garantie Internationale de CALOR n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

**Pour la France uniquement :**

**Article L 217-4 du Code de la consommation** : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

**Article L 217-5 du Code de la consommation** : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

**Article L 217-12 du Code de la consommation** : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

**Article L 217-16 du Code de la consommation** : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

**Article 1641 du Code civil** : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

**Article 1648, al.1er du Code civil** : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

## **CALOR INTERNATIONALE GARANTIE**

 : [www.calor.fr](http://www.calor.fr) / [www.calor.be](http://www.calor.be)

Dit product kan **hersteld** worden door CALOR gedurende en na de garantieperiode.

### **De garantie**

De garantie van CALOR dekt dit product **gedurende 2 jaar in Frankrijk, België en Luxemburg** en 1 jaar in alle andere landen vermeld in dit internationaal garantiedocument (lijst van de landen op het einde van bijgaande document), behalve specifieke wetgeving in een bepaald land, tegen fabricagefouten en materiaalgebreken vanaf de aankoopdatum en in de vermelde landen zoals bepaald op de laatste pagina van de handleiding.

Deze Internationale CALOR Fabrieksgarantie is een extra voordeel aanvullend op de officiële wettelijke consumentenrechten.

De Internationale CALOR Fabrieksgarantie dekt alle kosten voortkomend uit een herstelling zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties en dit door reparatie of vervanging van defecte onderdelen en de eventuele daarbijhorende arbeidsloonkosten. CALOR heeft de keuze om een product te ruilen in plaats van het te herstellen. CALOR's enige verplichting is uw toestel herstellen of vervangen.

### **Voorwaarden & Uitsluitingen**

De Internationale CALOR Garantie is enkel van toepassing binnen de garantietermijn, voor de landen vermeld op bijgaande lijst en op vertoon van de originele aankoopbon. Het product kan rechtstreeks afgegeven worden in een reparatiecentrum of dient goed verpakt (aangetekend) verstuurd te worden naar een erkende CALOR hersteldienst.

Een adressenlijst van alle erkende technische centra is, per land, beschikbaar op aanvraag bij de desbetreffende consumentendienst (zie telefonische lijst op de laatste pagina of op de site van CALOR, geldig voor Frankrijk en België).

Zonder aankoopbewijs is CALOR niet verplicht om een herstelling uit te voeren of het product te vervangen.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het verkeerd gebruik, door onachtzaamheid, door het niet opvolgen van de CALOR gebruiksaanwijzing, door het aansluiten op netstroom of voltage anders dan vermeld op het naamplaatje, door een aangebrachte verandering of door een niet toegelaten reparatie.

De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van onderdelen en in volgende gevallen :

- het gebruik van ongepast water
- bij kalkaanslag (ontkalkprocedure dient uitgevoerd te worden zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing)
- wanneer water, stof of insecten in het product terechtgekomen zijn (geldt niet voor producten die speciaal gemaakt zijn voor insecten)
- schade veroorzaakt door een verkeerde voltage, door een schok of val
- bij ongeval, inclusief brand, overstrooming, blikseminslag, ...
- bij professioneel of commercieel gebruik op het werk
- bij schade aan glazen of porceleinen onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing voor producten beschadigd door een schok, een val, een verkeerd gebruik, te weinig onderhoud of gedurende het transport en verzending naar de hersteldienst.

De Internationale CALOR Garantie is enkel van toepassing voor een huishoudelijk gebruik op producten aangekocht in Frankrijk, België, Luxemburg en landen vermeld op bijgaande lijst. Voor een product aangekocht in één dezer landen maar gebruikt in een ander :

- a) De internationale CALOR garantie is enkel van toepassing indien de lokale electriciteitsnormen zoals voltage, netspanning, stekker en andere locale technische specificaties overeenkomen.
- b) De toepassing van deze Internationale CALOR Garantie kan meer tijd in beslag nemen dan de plaatselijke behandeling ingeval het product in het desbetreffend land niet verkocht wordt.
- c) Ingeval een product niet herstelbaar is in het land van gebruik, beperkt de Internationale CALOR Garantie zich tot de omruiling door een gelijkaardig of evenwaardig product en dit in de mate van het mogelijke.

### **Wettelijke rechten van de Consument**

Deze Internationale CALOR Garantie heeft geen invloed op de plaatselijke wettelijke consumentenrechten (geen uitsluiting noch beperking) noch op deze ten opzichte van de verdeler die het product aan de consument verkocht heeft. De consument geniet van alle rechten geldig in het land/provincie/staat waar het product gebruikt wordt. De consument kan op eigen beslissing beroep doen op deze rechten.

## **GARANTIE INTERNATIONALE CALOR**

 : [www.calor.fr](http://www.calor.fr) / [www.calor.be](http://www.calor.be)

*Dieses Produkt wird von CALOR innerhalb und nach der Garantiezeit **repariert**.*

**Weitere Informationen über die Reparierbarkeit der Calor-Produkte auf [www.calor.be](http://www.calor.be)**

### **Garantie**

CALOR gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von **2 Jahren in Frankreich, Belgien und Luxemburg**, und von **1 Jahr** in allen Ländern, in denen die internationale Garantie gilt (Länderliste am Ende des Dokumentes) mit Ausnahme bestimmter Rechtsvorschriften der Länder gegen Herstellungs- oder Materialfehler, während der Garantiezeit ab Kaufdatum und in den Ländern, die in der Liste auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Dieser internationale Garantie des Herstellers CALOR wird in Ergänzung der Rechte der Verbraucher gewährt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. CALOR behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. CALOR's einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

### **Bedingungen und Ausschluss**

Die internationale CALOR Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines gültigen Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten CALOR Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingeschickt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes erhalten Sie, in dem Sie den Kundendienst unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste anrufen (oder auf den CALOR Webseiten für Frankreich oder Belgien).

CALOR ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt oder das Produkt gewerblich genutzt wurde. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auftreten können in Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der CALOR Bedienungsanleitungen, anderer Spannungen oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt (ausgenommen Insektenfallen)
- Schäden durch Herunterfallen oder Überlastung
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.
- Professionelle oder gewerbliche Nutzung
- Bruch von Glas - oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die gefallen sind oder auf Schäden, die aus mißbräuchlicher Verwendung oder fehlender Wartung resultieren so wie auf Probleme der Verpackung oder des Transportes beim Versand des Produktes durch seinen Eigentümer.

Die internationale CALOR Garantie deckt ausschließlich Produkte ab, die in Frankreich, Belgien oder Luxemburg gekauft wurden und zu Haushaltszwecken in einem der in der Länderliste aufgeführten Länder genutzt werden. Bei Verwendung in einem anderen Land als dem des Kaufs gilt:

- a) Die internationale CALOR Garantie findet nur Anwendung, wenn das Produkt den örtlichen Standards und Normen entspricht, wie Spannung, Frequenz, Art des Steckers oder sonstiger lokaler Spezifikationen.
- b) Die Anwendung der internationalen Garantie kann eine längere Zeit als die üblichen Reparaturbedingungen beanspruchen, wenn das Produkt von CALOR nicht im Verwenderland vertrieben wird.
- c) Wenn ein Produkt im Verwenderland nicht repariert werden kann, beschränkt sich die internationale CALOR Garantie auf den Ersatz durch ein vergleichbares Produkt oder ein anderes Produkt gleichen Wertes, wenn das möglich ist.

### **Gesetzliche Rechte des Verbrauchers**

Diese internationale CALOR Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

# LISTE DES PAYS DE LA GARANTIE INTERNATIONALE CALOR

[www.calor.fr](http://www.calor.fr) / [www.calor.be](http://www.calor.be)

						
AR	ARGENTINA	0800-122-2732		JP	日本 JAPAN	0570-077772
AT	ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476		KR	한국 KOREA	080-733-7878
AU	AUSTRALIA	1300307824		LT	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
BA	BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 207 781		LU	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
BE	BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59		LV	LATVJA LATVIA	6 616 3403
BG	БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330		MD	MOLDOVA	(22) 929249
BR	BRASIL BRAZIL	11 2060 9777		MK	СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА NORTH MACEDONIA	(02) 20 50 319
BY	БЕЛАРУСЬ BELARUS	37529 1597875		MX	MEXICO	(01800) 112 8325
CA	CANADA	1-800-418-3325		NL	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
CH	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40		NO	NORGE NORWAY	815 09 567
CO	COLOMBIA	018000520022		NZ	NEW ZEALAND	0800 700 711
CZ	ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111		PL	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne
DE	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400		PT	PORTUGAL	808 284 735
DK	DANMARK DENMARK	44 663 155		RO	ROMANIA	0 21 316 87 84
EE	EESTI ESTONIA	668 1286		RS	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
ES	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00		RU	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30
FI	SUOMI FINLAND	09 8946 150		SE	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
FR	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 81 68		SG	SINGAPORE	6550 8900
GR	ELLADA GREECE	2106371251		SI	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
HK	香港 HONG KONG	852-8137 0128		SK	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
HR	HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294		TR	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
HU	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434		UA	Україна UKRAINE	0800 308 083
IE	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003		UK	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
IT	ITALIA ITALY	199207354		US	U.S.A.	800-395-8325

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Isigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чыбыррһ ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันสั่งซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference** / Référence produit / Referencia del producto / Referencennummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унһқ. / Модель / Yлгісі / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

**Retailer name and address** / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Чыбыррһ ор. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чыһр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :